

Филология: научные исследования

Правильная ссылка на статью:

Ряшенкова А.А. Создание речевого портрета современного китайского педагога в Интернет-СМИ //

Филология: научные исследования. 2024. № 9. DOI: 10.7256/2454-0749.2024.9.71735 EDN: CRNVHM URL:

https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=71735

Создание речевого портрета современного китайского педагога в Интернет-СМИ

Ряшенкова Александра Александровна

преподаватель; кафедра иностранных языков; Уральский государственный экономический университет
аспирант; кафедра межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного;
Уральский государственный педагогический университет

620144, Россия, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Народной Воли, 45, каб. 519

✉ ryashenckova@yandex.ru



[Статья из рубрики "Коммуникации "](#)

DOI:

10.7256/2454-0749.2024.9.71735

EDN:

CRNVHM

Дата направления статьи в редакцию:

18-09-2024

Аннотация: Целью исследования является выявление особенностей речи современных китайских учителей. Объектом исследования стал устный материал блогов. Особое внимание уделяется визуальному и аудиальному оформлению видеоматериала: наличие музыки, оформление помещения, стиль одежды блогера, манера речи. Стремление показать собственную рыночную привлекательность на фоне конкурентов, желание стать популярным и иметь собственную аудиторию в Интернете мотивирует блогеров показать авторитет разнообразными способами. Материалом исследования послужили два рекламных ролика курсов английского языка на платформе bilibili. Коронавирусная инфекция подтолкнула китайское правительство и частных педагогов к освоению онлайн платформ для преподавания, среди которых можно назвать видеохостинг bilibili. Пользователи данной платформы имеют возможность не только просматривать видео, но и приобретать видеокурсы на различные темы. В работе используется описательный метод (наблюдение, интерпретация, обобщение). В ходе исследования были использованы программы-анализаторы речи Text-Analyzer и Cathoven, с помощью

которых был определен примерный уровень устного текста шкале CEFR. В результате анализа были выделены основные черты речевого портрета учителя-блогера, а также подчеркнута важность образа в Интернете для привлечения аудитории. Основным вкладом автора является комплексное исследование образа современного педагога в китайской лингвокультуре. Вместе с экономическим бумом и развитием социальных сетей в Китае произошла переоценка традиционных ценностей. Проникновение западной массовой культуры оказало сильное влияние на население, в особенности на молодое поколение, которое в большей степени пользуется сетью Интернет и потребляет развлекательный и образовательный контент. Данное влияние не обошло стороной и современных китайских педагогов. Изучение образа китайского педагога в современных реалиях поможет актуализировать информацию о культуре Китая, ее синтезом с современной массовой культурой и традиционными конфуцианскими ценностями.

Ключевые слова:

лингвоперсонология, речевой портрет, портретирование, речевое портретирование, социальные сети, СМИ, китайский язык, Китай, блог, учитель

«Лингвистическая персонология» как научное направление имеет долгую историю. Термин впервые был введен Нерознаком В. П., который он определил как «область лингвистики, предметом изучения которой является личность в общении» [цит. по 6, с. 7].

Центральными понятиями лингвоперсонологии являются термины «языковая личность», «речевой портрет».

Термин «языковая личность» связан с научной деятельностью лингвиста Ю. Н. Караулова. Термин был им определен, как «совокупность (и результат реализации) способностей к созданию и восприятию речевых произведений (текстов)» [4, с. 245]. Он разделил языковую личность на три уровня: «вербально-семантический», «лингво-когнитивный» и «прагматический» или «мотивационный» [4, с. 238]. Понятие «языковой личности» изучали ученые Караулов Ю. Н., Карасик В. И., Мадалиева Е. В., Кочеткова Т. В. и другие.

Термин «речевой портрет» вошел в науку вместе с монографией Панова М. В., который проанализировал фонетические особенности речи таких исторических личностей, как Петр I, царевич Алексей Петрович, М. В. Ломоносова и других. Панов М. В. также провел черту между коллективным речевым портретом и индивидуальным. [7, с. 418-447]. Речевыми портретами занимались Алышева Ю. С., Асташова О. И., Леорда С. В., Никифорова М. В. и другие.

В настоящее время существует множество классификаций описания речевых портретов. Это могут быть портреты от первого лица и от третьего лица; портреты, написанные по воспоминаниям современников, и портреты по текстам СМИ; портреты детализированные и портреты-очерки [6, с. 84].

Помимо указанных терминов в исследованиях данного научного направления используются термины «речевой имидж», «идиостиль», «идиолект» [6, с. 9]. Многообразие используемых терминов в исследованиях по лингвистической персонологии указывает на отсутствие единого терминологического аппарата, тем самым подчеркивая актуальность

настоящего исследования.

Образование имеет большое значение в культуре Китая. В пример приведем государственные экзамены, которые должны были сдавать перед поступлением на государственную службу. Сам факт сдачи экзамена имел огромный социальный вес: те, кто не смог пройти экзаменационное испытание, возвращались домой и становились уважаемыми членами общества. Подготовка к экзамену позволяла человеку подняться вверх по социальному лифту в независимости от результата сдачи экзамена. Стоит отметить, что к сдаче экзамена допускались только мужчины [\[8, с. 30\]](#).

Самообучение и самообразование насчитывает долгую историю в Китае. В связи со вспышкой коронавирусной инфекции в 2019 г., школьники и студенты были переведены на онлайн обучение. Вместе с этим возросла популярность онлайн сервисов, предоставляющих доступ к онлайн курсам [\[10, с. 96\]](#). Одним из таких сервисов является платформа bilibili, имеющий большую популярность среди китайского населения, так как на данной платформе есть возможность получить доступ к фильмам, сериалам и видео, выкладываемых обычными пользователями. Кроме бесплатных видео, пользователи также имеют возможность приобрести видеокурсы, разбитые на определенное количество уроков. Перед началом курса пользователям предоставляется возможность посмотреть рекламный ролик, который кратко описывает достоинства приобретаемого продукта.

Нами были проанализированы два видеоролика, выложенные блогерами на платформе bilibili.com с целью продать обучающие видеоуроки.

В исследовании были использованы две онлайн программы-анализаторы текстов на китайском. Первая программа Text Analyzer была использована для количественного анализа используемой лексики. Вторая программа — Chinese Text Analyzer/中文文本分析 — была использована нами, чтобы определить примерный уровень текста по системе экзамена HSK. Новый экзамен HSK имеет шесть уровней, дублирующих уровни по системе CEFR. Однако в последние годы китайское Ханьбань провели реформу международного экзамена HSK, расширив его до девяти уровней. Официально был выпущен документ со списком лексических единиц, требуемых для освоения каждого уровня HSK. На данный момент новая система еще не была введена в широкое использование, однако программа Cathoven указывает лексику из недавно добавленных уровней.

Первый видеоролик — «英语零基础直达六级(从头开始学英语)», — записан блогером под псевдонимом Freya [\[16\]](#).

Согласно информации, предоставленных в профиле, Freya получила высший балл по английскому языку на экзаменах в среднюю школу и в вуз. Кроме этого, она имеет степень магистра в устном переводе Уханьского университета, была переводчиком всемирной выставки по экологии, участвовала в Национальном конкурсе дебатов на Кубок Общества иностранных исследований и была ведущим утренних уроков в приложениях 夸克 и 可可英语.

Блогер Freya не называет своего китайского имени, предпочитая псевдоним на западный манер. Такой выбор нельзя назвать случайным. Расширение границ позволили китайцам больше общаться с жителями других стран, изучение иностранных языков открыло возможности для межкультурной коммуникации. Китай — быстроразвивающаяся страна, население которой является активными пользователями сети Интернет. По данным

экспертов, в 2022 количество активных пользователей сети Интернет насчитывало более одного миллиарда людей [3, с. 54]. Современная китайская молодежь подвержена влиянию западной массовой культуры через сеть Интернет. Гедонистическое начало массовой культуры оказало влияние на китайские культурные ценности [1, с. 36; 3, с. 57]. В отличие от традиционно китайского понимания массовой культуры как культуры разных слоев населения, современная китайская массовая культура приобрела западные черты: «товарный характер, нацеленность на развлечение, ее упрощенность и "секулярность"» [11, с. 10].

Имя в Китае подбирают из неограниченного числа иероглифов, сам процесс имеет огромное значение. Подбор имени исходит от значений иероглифов и не ограничен списком уже существующих имен [5, с. 12]. В то же время в Китае распространена практика выбора вторичного имени. На территориях, где билингвизм распространен в большей степени, выбор падает на иностранное имя [5, с. 12], [14, с. 508]. Причины выбора имени зависят от контекста. Специалисты отмечают, что это может быть связано с попыткой принять культуру изучаемого языка. Так, многие студенты, изучающие иностранный язык, выбирают иностранное имя как символ культуры. Кроме этого, многие китайские предприниматели, ведущие бизнес с иностранными партнерами, называют себя именем, родным для иностранца-партнера, вместо родного китайского [5, с. 16]. Выбор вторичного имени — залог успешной коммуникации с иностранными партнерами.

Исследователи отмечают, что некоторые китайцы выбирают либо редкое имя, либо слово, не являющееся именем, но кажущимся китайскому человеку благозвучным, таким образом нарушая межкультурную коммуникацию [14, с. 509].

Примерный уровень текста видео — HSK 6. Наиболее часто используемые лексические единицы — 英语, 我们, 阶段, 学习, 单词, 基础, 故事 («английский язык», «мы», «этап», «учить», «слово», «основа», «история» — перевод наш). Большая часть слов связана с темой видео — английский язык.

Видео снимается в специальном помещении с однотонным фоном. При монтаже задний фон был изменен на тематический школьный: лист бумаги в клетку и стилизованные канцелярские принадлежности, которые могут понадобиться во время учебы в школе (карандаш, линейка, ручка, блокнот, скрепка). Выбор фона можно объяснить тематикой видео — образовательный курс.

Речь блогера Freya имеет высокий темп и характеризуется использованием «мы»-высказываний. Приведем несколько примеров:

接下来, 我们会进入中级阶段的学习 (*«Затем **мы** перейдем на средний уровень обучения»*)

我们会接触到英语短故事 (*«**Мы** познакомимся с короткими текстами на английском языке»*)

同时, 我们的语法武装也会进行升级, 让我们为更长更难句子做好准备 (*«В то же время **наш** грамматический арсенал будет совершенствоваться, чтобы подготовить **нас** к более длинным и сложным предложениям»*)

Таким образом, блогер приближает себя к аудитории, показывает, что она вместе со слушателями курса будет проходить тот же путь обучения английскому языку. Коллективность является одной из ключевых характеристик китайской культуры. Сплоченность в группе, следование ее правилам является залогом успешного функционирования в обществе [9, с. 155].

Кроме этого, блогер использует в речи целые предложения и отдельные слова на английском языке:

Hello everyone! I'm your English teacher Freya! (*«Всем здравствуйте! Я – Ваш учитель по английскому языку Фрейя!»*)

可能一半以上的人都会本能地sayno (*«Вероятно, больше половины из них инстинктивно скажут "нет"»*)

Это можно объяснить желанием показать компетентность и знание английского языка, однако данные выше две фразы появляются только в начале видеоролика.

Второй рекламный ролик посвящен курсу чтения — 英语的平行世界高级阅读课, ведущим которого является Morty老师 [15]. Согласно информации курса, Morty имеет десятилетний стаж преподавания английского языка. Образование Morty не известно, однако потенциальным слушателям сообщается о популярности его предыдущих курсов и мастер-классов. Данный факт должен показать авторитетность фигуры учителя.

Считаем важным отметить выбор имени блогера. Имя Morty, как и выбранный блогером аватар канала, — персонаж популярного мультипликационного сериала «Рик и Морти», транслируемый на американском телеканале Cartoon Network [13]. Мы предполагаем, что популярность данного сериала и его влияние на современную массовую культуру повлияла на выбор имени Morty китайским блогером.

Примерный языковой уровень текста — HSK 6. Наиболее часто используемые лексические единицы — 阅读, 级阅, 我们, 高级, 大家, 单词, 读课 (*«чтение», «уровень чтения», «мы», «продвинутый», «мы все», «слова», «уроки чтения»*). Наиболее часто используемые слова в видео связаны с чтением, которое является темой курса

Видео снято в интерьере, напоминающее небрежно обставленное жилое помещение, напоминающее личный кабинет. Комната выглядит современной, на заднем фоне зрители могут видеть стеллажи с огромным количеством книг. Выбор дизайна помещения можно объяснить желанием приблизиться к аудитории, показать собственную актуальность и состоятельность.

Манера подачи материала расслабленная, но в то же время скорость монолога высокая, на фоне присутствует ненавязчивое музыкальное сопровождение, использование специальных эффектов минимальное. Автор ролика старается приблизить стиль видео к «лайфстайл-блогу», которые особенно популярны на платформе YouTube.

Не только обстановка помещения, но и речь Morty призвана показать «западность»: блогер начинает и заканчивает видео со слов 哈喽 (hālóu) и 拜拜 (báibái), образованные от английских «Hello» и «Bye-bye». В то же время в речи Morty представлены такие традиционные для китайцев морально-этические нормы конфуцианства, как старательность и трудолюбие [12, с. 68]:

着重培养大家的精神战力。培养大家的能力与耐心从而跨过理解更高难度文章的这个坎 (*«Обратите внимание на развитии **духовной силы каждого**. Преодолевая трудности в понимании более сложных текстов, вы **разовьете ваши навыки и терпение**»*)

Важность китайских традиций и культуры подчеркивается не только на личном, но и на государственном уровне [2, с. 201].

На основе анализа мы можем сделать следующие выводы:

- Блогеры выбирают иностранные псевдонимы, таким образом создается впечатление более близкого контакта с англоязычной культурой. Однако и традиционные китайские ценности также представлены в рамках видео.
- Образование блогеров не педагогическое. Зачастую, блогеры имеют опыт в организации мероприятий, связанных с английским языком. Информация об образовании и опыте преподавания исходит от авторов онлайн-курсов, подтверждающие документы не предоставляются.
- Блогеры стараются сблизиться с аудиторией с помощью обстановки помещения и речи.

Таким образом, китайский учитель-блогер является современной личностью, стремящейся заинтересовать свою аудиторию изучать английский язык. Ключевыми чертами речевого портрета являются выбор иностранного псевдонима, использование англицизмов или английских слов в речи, а также высокий темп речи. Манера речи, интерьер съемочного помещения, используемые специальные эффекты при монтаже играют большую роль в имидже современного учителя-блогера.

Библиография

1. Аль-Хуссаини Р. Х. Гедонистические начала современной личности / Р. Х. Аль-Хуссаини // Теория и практика общественного развития. – 2012. № 2. С. 34-37.
2. Завьялова Н. А. Лингвокультурная память Пакистана и Китая как компонент государственной политики в сфере образования / Н. А. Завьялова, А. А. Ряшенкова, Л. Чжаохуэй // Управление образованием: теория и практика. 2023. № 12-1(72). С. 198-204.
3. Интернет-культура современного Китая: путь к обновленному обществу / Н. А. Завьялова, Ю. Цюйань, Ц. Ян [и др.] // Управление образованием: теория и практика. 2022. № 10(56). С. 53-59.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Изд. 7-е. М.: Издательство ЛКИ, 2010. 264 с.
5. Ли Чэньчэнь. Функционирование имени собственного в аспекте билингвизма (на материале русского и китайского языков): дис. ... д. филол. н. Иркутск, 2012. 160 с.
6. Лингвополитическая персонология: методология и коммуникативные портреты политических лидеров / Н. Б. Руженцева, Е. Н. Иванова, Е. А. Нахимова, М. В. Никифорова. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2021. 192 с.
7. Панов М. В. История русского литературного произношения VIII–XIX вв. / М. В. Панов. Москва: Наука, 1990. 453 с.
8. Попов Л. В. История формирования модели высшей школы Китая (первая половина XX в.) / Л. В. Попов // Вестник Московского университета. Серия 20: Педагогическое образование. 2016. № 3. С. 29-44.
9. Спешнев Н. А. Китайцы. Особенности национальной психологии. М.: Каро, 2017. 336 с.
10. Цзян Г. Самообразование и самообразовательная деятельность в Китае: история и современность / Г. Цзян // Вестник Московского университета. Серия 20: Педагогическое образование. 2020. № 2. С. 88-101.
11. Цуканова В. Е. Феномен массовой культуры в китайской научной литературе / В. Е. Цуканова, Е. А. Цуканов // Наука. Искусство. Культура. 2021. № 3(31). С. 5-12.
12. Шэнь Ч. Очерк китайской культуры. М.: Шанс, 2020. 319 с.
13. Adult Swim <https://www.adultswim.com/> (дата обращения: 15.09.2024).
14. Li D. C. S. Borrowed identity: Signaling involvement with a Western name / D. C. S. Li //

Journal of Pragmatics. 1997. Vol. 28 Iss. 9. P. 489-513.

15. 英语的平行世界高级阅读课[https://www.bilibili.com/cheese/play/ss1065?](https://www.bilibili.com/cheese/play/ss1065?csource=Detail_relevantclass)

csource=Detail_relevantclass (дата обращения: 15.09.2024).

16. 英语零基础直达六级(从头开始学英语)[https://www.bilibili.com/cheese/play/ss811?](https://www.bilibili.com/cheese/play/ss811?bsource=link_copy)

bsource=link_copy (дата обращения: 15.09.2024).

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

В рецензируемой статье предметом исследования выступает речевой портрет, который представляет собой одну из актуальных тем современных лингвистических изысканий. Интерес к речевому портрету современного китайского педагога в Интернет-СМИ обусловлен значением образования и самообразования в культуре Китая и современной тенденцией к онлайн обучению: «В связи со вспышкой коронавирусной инфекции в 2019 г., школьники и студенты были переведены на онлайн обучение. Вместе с этим возросла популярность онлайн сервисов, предоставляющих доступ к онлайн курсам».

Теоретическую базу исследования составили работы В.П. Нерознака, Ю.Н. Караулова, В.И. Карасика, Е.В. Мадалиевой, М.В. Панова, Ю.С. Алышевой, О.И. Астаховой и др. авторов фундаментальных трудов по лингвистической персонологии, языковой личности, речевому портрету. Обзор теоретических источников и научных направлений позволил автору(ам) сделать вывод о том, что «многообразие используемых терминов в исследованиях по лингвистической персонологии указывает на отсутствие единого терминологического аппарата» и тем самым еще раз подчеркнуть актуальность своей работы.

В ходе исследования были проанализированы видеоролики, выложенные учителями-блогерами на платформе bilibili.com, где можно получить бесплатный доступ к фильмам, сериалам и видео, а также приобрести видеокурсы, перед началом которых «пользователям предоставляется возможность посмотреть рекламный ролик, который кратко описывает достоинства приобретаемого продукта». Здесь вполне уместно используются инновационные онлайн программы-анализаторы текстов на китайском: Text Analyzer — для количественного анализа используемой лексики и Chinese Text Analyzer — для определения примерного уровня текста по системе стандартизированного квалификационного экзамена по китайскому языку Hanyu Shuiping Kaoshi.

На основе проведенного анализа сделаны выводы о том, что «ключевыми чертами речевого портрета являются выбор иностранного псевдонима, использование англицизмов или английских слов в речи, а также высокий темп речи. Манера речи, интерьер съемочного помещения, используемые специальные эффекты при монтаже играют большую роль в имидже современного китайского учителя-блогера».

Стиль изложения материала соответствует требованиям научного описания: «Лингвистическая персонология как научное направление имеет долгую историю», «Термин 'речевой портрет' вошел в науку вместе с монографией Панова М.В.», «Это можно объяснить желанием показать компетентность и знание английского языка».

Работа самостоятельная, оригинальная, представляет авторское видение решения рассматриваемого вопроса и может иметь логическое продолжение в дальнейших исследованиях речевого портрета современного педагога в других лингвокультурах. Библиография статьи насчитывает 16 источников, среди которых научные труды как на русском (12 источников), так и на иностранных (английском и китайском) языках.

Теоретическая значимость исследования связана с анализом и систематизацией терминологической базы лингвистической персонологии как «научного направления лингвистики, предметом изучения которой является личность в общении», определением ключевых черт речевого портрета современного китайского педагога в Интернет-СМИ. Практическая значимость работы заключается в возможности использования ее результатов в курсах по лингвоперсонологии, когнитивной лингвистики, теории и практики когнитивно-дискурсивного анализа, по теории языковой личности и теории дискурса.

Статья будет интересна и полезна широкому кругу лиц и может быть рекомендована к публикации в научном журнале «Филология: научные исследования».